

A n d r e a Z l a t a r

TRANSFORMATIONS OF THE BIBLICAL MODEL
IN MARULIĆ'S *JUDITH*

The paper analyses the ways in which the epic narrative features of *Judith* are constituted in relation to its biblical model. Its starting-point is the already established relationship between epic elaboration and biblical story in Marulić's *Davidias*. On the general level of text the paper discusses the modes of epic structuring of narrative space and time discernable in the compositional arrangement of plot material. It is assumed that the fundamental procedure used in the transformation of the biblical text is the paraphrase. By this means, and with the help of ornatus, the humanist poet departs from the biblical »original« also by using omission, shortening and expansion of material (amplification and addition). Along with the tools typically serving the aims of formal transposition and qualitative transformation, he also employs procedures used for changing narrative modalities.